

ManukaLind Spray 🇬🇧

Wundspray. Zum Auftragen auf die Haut. Mit Manuka-Honig.

- ManukaLind ist ein Medizinprodukt für die Wundpflege und kann in allen Stadien der Wundheilung angewendet werden.

- Ein Verbandwechsel ist weniger schmerzhaft und traumatisierend, da das Spray aufgrund der anhaltenden Feuchtigkeit das Anhaften des Verbands vermindert.

- ManukaLind schafft ein idealfeuchtes und pH-optimales Wundmilieu.
- ManukaLind hat wegen seiner hohen Osmolarität antibakterielle Eigenschaften und schützt die Wunde aufgrund seiner hohen Viskosität vor eindringenden Keimen.

- ManukaLind fördert die autolytische Wundausscheidung zur Säuberung der Wunde und zur Entfernung von Schorf und Schmutz.

- ManukaLind wirkt Wundgeruch entgegen und fördert die Wundgranulation.

Anwendungshinweise

- Kann je nach Bedarf mehrmals täglich zur Wundpflege aufgesprüht werden.

- Sofern erforderliche Wundränder vorsichtig säubern.

- Aus 10 cm Entfernung großzügig auf die Wunde aufsprühen. Es ist darauf zu achten, dass zwischen der Schicht und dem Wundgrund ein vollständiger Kontakt besteht. Direkten Kontakt von Sprühkopf und Wunde vermeiden.

- Zur Abdeckung der behandelten Wunde kann ein geeigneter steriler Verband verwendet werden.

- Wenn interaktive Verbände verwendet werden (z. B. Polyschaum oder Hydrokolloide), muss sichergestellt werden, dass sie keine Wirkstoffe enthalten, da noch keine Erfahrungen hinsichtlich der Verträglichkeit mit ManukaLind vorliegen.

- Die Wundauflage sollte gewechselt werden, wenn sie mit Wundsekret (Exsudat) gesättigt ist, bzw. wenn die abdeckende Auflage Wundsekret durchlässt.

- Beim Entfernen/Wechsel des Verbandes die Wunde gegebenenfalls mit Wasser spülen/reinigen und ManukaLind erneut aufsprühen.

- Bei der Wundversorgung / beim Verbandwechsel sind die aktuell gültigen Leitlinien zur Hygiene und Infektionsprävention einzuhalten. Dazu gehört mindestens eine gründliche Händedesinfektion, die Verwendung von sterilen Einmalhandschuhen und eines Mund-Nasen-Schutzes.

Anwendungsgebiete / Indikationen

ManukaLind kann bei Hautirritationen und Wunden angewendet werden. Dazu zählen: Akute und chronische Wunden und Ulcus, infizierte Wunden, chirurgische Wunden, Operationswunden, Verbrennungen (Grad I und II) und Verbürhungen, nekrotische Wunden, diabetische Wunden, belegte Wunden, Dekubitus, schlecht heilende Wunden, Schnitt- und Schürfwunden, oberflächliche Wunden, Narbenpflege bei genähten Wunden, Bisswunden, Hautreizungen, Fuß- und Beingschwüre (venös, arteriell).

Contraindikationen

- Nicht anzuwenden bei Patienten mit bekannter Allergie gegen Bienenprodukte (z. B. Honig, Pollen, Propolis etc.) und Lavendelöl.

- Nicht anwenden bei stark nässenden Wunden, Verbrennungen dritten Grades, in tiefen engen Hohl-/Wundräumen oder in den Nebenhöhlen.

- ManukaLind ist nicht geeignet für die Anwendung an Kindern unter 12 Monaten und Schwangeren oder stillenden Frauen.

- Es liegen keine Berichte eines erhöhten Blutzuckerspiegels bei Patienten mit Diabetes nach Verwendung des Sprays vor, da das Produkt nicht resorbiert wird. Dennoch sollten Diabetiker vor Verwendung von ManukaLind Rücksprache mit ihrem behandelnden Arzt halten.

Vorsichtsmaßnahmen und Warnhinweise

- Sprühkopf nicht direkt mit der Wunde in Kontakt bringen. Ein Spray für einen Patienten verwenden.

- Bei Kontakt mit den Augen, sorgfältig ausspülen.

- Nach dem Auftragen kann es zu leichtem Brennen oder Ziehen kommen. Bei anhaltenden Beschwerden Verband entfernen, die Wunde mit Wasser ausspülen und gegebenenfalls Ihren Arzt konsultieren.

- Bei allergischen Reaktionen sofort die Behandlung abbrechen und Ihren Arzt kontaktieren.

- Sollte innerhalb von 3 Wochen nicht die gewünschte Wirkung erzielt sein, brechen Sie die Anwendung ab und konsultieren Sie Ihren Arzt.

Inhaltsstoffe

Glycerol, Manuka-Honig, ätherische Öle (Lavendelöl).

Leerpäckung

Leerpäckungen können mit dem Hausmüll entsorgt werden.

ManukaLind Spray 🇬🇧

Wound spray. To be applied to the skin. Made with Manuka honey.

ManukaLind is a medical product for wound care and can be used at all stages of wound healing.

Dressing changes are less painful and less traumatizing as the spray reduces dressing adhesion due to ongoing moisture.

ManukaLind creates an ideal moist and optimum pH wound environment.

ManukaLind has antibacterial properties due to its high osmolarity and protects the wound from invading germs due to its high viscosity.

ManukaLind promotes autolytic wound debridement to cleanse the wound and remove scabs and dirt.

ManukaLind counteracts wound odor and promotes wound granulation.

Instructions for use

- Can be sprayed several times daily as needed for wound care.

Gently clean the edges of the wound where needed.

Spray generously on the wound from a distance of 10 cm. It is important to ensure that there is complete contact between the film and the wound base. Avoid direct contact between the spray head and the wound.

A suitable sterile dressing may be used to cover the treated wound.

- If interactive dressings are used (e.g., polyfoam or hydrocolloids), care must be taken to ensure that they do not contain active substances (e.g., hydrogel dressings may contain specific active substances) because there is no available experience as regards compatibility with ManukaLind.

The dressing should be changed if it is saturated with exudate, or if the covering dressing leaks wound secretions.

When removing/changing the dressing, if necessary, rinse/clean the wound with water and reapply ManukaLind.

- The currently valid guidelines for hygiene and infection prevention must be observed when caring for wounds or changing dressings. The minimum that these include are thorough hand disinfection, the use of sterile disposable gloves and mouth/nose protection.

Areas of application / Indications

ManukaLind can be used for skin irritation and wounds. These include: Acute and chronic wounds and ulcers, infected wounds, surgical wounds, operations wounds, burns (1st and 2nd degree) and scalds, necrotic wounds, diabetic wounds, covered wounds, decubitus ulcers, poorly healing wounds, cut wounds and abrasions, superficial wounds, scar care on sutured wounds, skin irritation, foot and leg ulcers (venous, arterial).

Contraindications

- Do not use in patients with a known allergy to bee products (e.g. honey, pollen, propolis etc.) and lavender oil.

- Do not use on heavily weeping wounds, third degree burns, in deep tight cavities/wound areas or sinuses.

- Not suitable for children under 12 months and pregnant or nursing women.

- There are no reports of elevated blood sugar levels in patients with diabetes after use of the spray, as the product is not reabsorbed. Nevertheless, diabetics should consult with their doctor before using ManukaLind.

Safety Precautions and Warnings

Do not bring the spray head into direct contact with the wound. Only use one spray per patient.

- In case of contact with eyes, rinse thoroughly.

After application, light burning or fluid withdrawal may occur. In case of persistent complaints remove dressing, rinse the wound with water and consult your doctor if necessary.

If allergic reactions occur, stop treatment immediately and contact your doctor.

If the desired effect is not achieved within 3 weeks, discontinue use and consult your doctor.

Ingredients

Glycerol, Manuka honey, essential oils (lavender oil).

Disposal

Empty packaging can be disposed of with household waste.

Spray ManukaLind 🇬🇧

Spray pour plaies. Pour application cutanée.
Use on wounds. For application cutaneous.

ManukaLind est un dispositif médical pour le traitement des plaies qui peut être utilisé à tous les stades de la cicatrisation.

U patientů s diabetem nejsou po použití spreje hlášený zvýšené hladiny cukru v krvi, protože produkt se neabsorbuje. Nicméně diabetici by se měli před použitím přípravku ManukaLind poradit se svým lékařem.

ManukaLind crée un environnement idéalement humide pour les plaies, au pH optimisé.

ManukaLind a des propriétés antibactériennes grâce à sa grande osmolarité et protège la plaie contre la prolifération des germes grâce à sa grande viscosité.

ManukaLind favorise l'excrétion autolytique pour nettoyer la plaie, décoller la croûte et extraire la saleté.

ManukaLind neutralise l'odeur des plaies et favorise leur granulation.

Conseils d'application

Peut être vaporisé plusieurs fois par jour, au besoin, pour le soin des plaies.

Si nécessaire, nettoyez soigneusement les berges de la plaie.

Vaporisez généreusement sur la plaie à une distance de 10 cm. La couche vaporisée doit être en contact complet avec le lit de la plaie. Évitez tout contact direct entre la tête de vaporisation et la plaie.

Un pansement stérile approprié peut être utilisé pour couvrir la plaie traitée.

Si des pansements interactifs sont utilisés (p. ex., polyfoam ou hydrocolloïdes), il faut s'assurer qu'ils ne contiennent pas de substances actives (par exemple, les pansements hydrogel peuvent contenir des substances actives spécifiques) car la compatibilité avec ManukaLind n'a pas été testée.

Le pansement doit être changé s'il est saturé de sécrétions (exsudat) ou si celles-ci suintent.

Lorsque vous retirez ou changez les pansements, rincez ou nettoyez la plaie à l'eau si nécessaire et appliquez de nouveau ManukaLind.

Lors du soin des plaies ou des changements de pansements, les directives actuelles sur l'hygiène et la prévention des infections doivent être respectées. Cela comprend au moins une désinfection complète des mains, l'utilisation de gants stériles jetables et d'un dispositif de protection de la bouche et du nez.

Domaines d'application / Indications

ManukaLind peut être utilisé sur les irritations et les blessures cutanées. Il est notamment adapté aux : plaies et ulcères aigus et chroniques, plaies infectées, plaies chirurgicales, brûlures (degrés I et II) et échaudures, plaies nécrotiques, plaies diabétiques, escarres, escarres de décubitus, plaies mal cicatrisées, coupures et abrasions, plaies superficielles, soins de cicatrices pour plaies sutureées, plaies par morsure, ulcères du pied et de la jambe (veineux, artériels).

Contre-indications

Ne pas utiliser chez les patients ayant une allergie connue aux produits apicoles (par ex. miel, pollen, propolis, etc.) et à l'huile de lavande.

Ne pas utiliser sur des plaies très douloureuses, dans des cavités/espaces de plaies étroits et profonds ou les sinus.

ManukaLind n'est pas destiné à une utilisation sur enfants de moins de 12 mois, les femmes enceintes ni les femmes allaitantes.

Aucune augmentation du taux de glycémie n'a été signalé chez les patients diabétiques suite à l'utilisation de l'onguent, qui n'est pas absorbé. Les diabétiques doivent toutefois consulter leur médecin avant d'utiliser ManukaLind.

Précautions et avertissements

La tête de vaporisation ne doit pas entrer en contact direct avec la plaie. Le spray ne doit pas être réutilisé sur un autre patient.

En cas de contact avec les yeux, rincez abondamment.

L'application peut entraîner une légère sensation de brûlure ou de tiraillement. Si les symptômes persistent, retirez le pansement, rincez la plaie à l'eau et consultez un médecin si nécessaire.

En cas de réactions allergiques, interrompez immédiatement le traitement et contactez votre médecin.

Si l'effet désiré n'est pas obtenu sous 3 semaines, cessez l'utilisation et consultez votre médecin-traitant.

Ingédients

Glycérol, miel de manuka, huiles essentielles (huile de lavande).

Mise au rebut

Les emballages vides peuvent être jetés avec les ordures ménagères.

ManukaLind Spray 🇬🇧

Sprej na rany. Pro aplikaci na pokožku. S medem z keře manuka.

ManukaLind je zdravotnický prostředek pro péči o rány a lze jej použít ve všech fázích hojení ran.

Výměna obvazů je méně bolestivá a traumatizující, protože sprej díky přetvárné účinnosti snižuje adhezi obvazů.

ManukaLind vytváří ideálně vlhké prostředí rány s optimalizovaným pH.

ManukaLind má antibakteriální vlastnosti díky své vysoké osmolaritě a díky vysoké viskozitě chrání ránu před napadením chorboplopnými zárodky.

ManukaLind podporuje autolytickou sekreci rány, čímž se rána čistí a odstraní se strup a nečistoty.

ManukaLind působí proti zápalu rány a podporuje granulaci rány.

Pokyny k používání

Můžete nastříkat několikrát denně podle potřeby k ošetření rány.

V případě potřeby jemně očistěte okraje rány.

Dostatečné množství spreje nastříhejte na ránu z 10cm vzdálenosti. Je třeba dbát na to, aby se po celé velikosti rány vytvořila důkladná vrstva.

Zamezte přímému kontaktu stříkací hlavice s ránou.

- K ovázání ošetěné rány můžete použít vhodný sterilní obvaz.

- Pokud se používají interaktivní obvazy (např. polyfoam nebo hydrokoloidy), je třeba dbát na to, aby neobsahovaly účinné látky (např. hydrogelové obvazy mohou obsahovat specifické účinné látky), protože s ohledem na kompatibilitu s přípravkem ManukaLind nejsou k dispozici žádné zkušenosti.

- Obvaz by se měl vyměnit, když je nasáknutý sekretem z rány (exsudátem) nebo když sekret prosakuje krycím potřískem.

Při odstraňování / výměně obvazů ránu případně opláchněte / očistěte vodou a znovu nastříkejte ManukaLind.

Při ošetřování ran / převlékání se musí dodržovat aktuálně platné pokyny pro hygienu a prevenci infekcí.

To zahrnuje alespoň důkladnou dezinfekci rukou, použití sterilních jednorázových rukavic a ochranu úst a nosu.

Oblast používání / Indikace

ManukaLind lze použít na podráždění kůže a rány. Patří mezi ně: Akutní a chronické rány a vředy, infikované rány, chirurgické rány,rány po operaci, popaléliny (stupně I a II) a opeření, nekrotické rány, diabetické rány, povlečené rány, dekubity, špatně se hojící rány, řezné rány a oděry, povrchové rány, řeže o jizvy sešitých ran, kousnutí, vředy na nohou a chodidlech (žilní, arteriální).

Contraindikace

Nepoužívejte u pacientů s prokázanou alergií na větší produkty (např. med, pyl, propolis atd.) či levandulový olej.

Nepoužívejte na silně mokvající rány rány, popalenyiny třetho stupně, v hlubokých těsných dutinách / prostorech rány nebo dutiny.

Přípravek ManukaLind není vhodný pro použití u dětí mladších 12 měsíců a těhotných nebo kojících žen.

U pacientů s diabetem nejsou po použití spreje hlášený zvýšené hladiny cukru v krvi, protože produkt se neabsorbuje. Nicméně diabetici by se měli před použitím přípravku ManukaLind poradit se svým lékařem.

Bezpečnostní opatření a varování

Zamezte přímému kontaktu stříkací hlavy s ránou. Jeden sprej použijete pro jednoho pacienta.

Při zasazení očí důkladně vypláchněte.

Po aplikaci může dojít k pálení nebo Škubání. V případě přetrvávajících obtížů odstraňte obvaz, opláchněte ránu vodou a případně se poradte se svým lékařem.

Objeví-li alergické reakce, okamžitě přerušete léčbu a obraťte se na svého lékaře.

Pokud do 3 týdnů nedosáhnete požadovaného účinku, přestaňte přípravek používat a poradte se se svým lékařem.

Složení

Glycerol, med z manuky, éterické oleje (lavendulový olej).

Likvidace

Prázdné obaly lze zlikvidovat společně s domovním odpadem.

ManukaLind Spray 🇬🇧

Sårspray Til påføring på huden. Med manuka honning.

ManukaLind er et medicinsk produkt til sårpleje og kan bruges i alle faser af sårheling.

En bandagesklift er mindre smertefuld og traumatiserende, da sårspray reducerer bandagens vedhæftning på grund af den vedvarende fugt.

ManukaLind skaber et ideelt fugtigt og pH-optimeret sårmiljø.

På grund af sin høje osmolaritet har ManukaLind antibakterielle egenskaber og beskytter såret mod invaderende bakterier takket være dets høje viskositet.

ManukaLind fremmer autolytisk debridering, der holder såret rent og gør fjernelse af sårskorpe og snavs lettere.

ManukaLind modvirker sårlugt og fremmer sårgranulering.

Brugsanvisning

Kan påsprøjtes flere gange dagligt som sårpleje.

Hvis nødvendigt, rincez sårkanter forsigtigt.

Påsprøjtes generost på såret i 10 cm's afstand. Husk at tage højde for, at hele sårområdet dækkes. Undgå direkte kontakt mellem sprøjtehovedet og såret.

Der kan anvendes en steril forbinding til til at dække såret efter endt behandling.

Hvis der anvendes interaktive forbindinger (f.eks. polyukum eller hydrokolloider), skal man sikre sig, at de ikke indeholder aktive stoffer (f.eks. hydrogelerforbindinger kan indeholde specifikke aktive stoffer), da der ikke foreligger nogen erfaring med hensyn til kompatibilitet med ManukaLind.

Sårforbindingen skal skiftes, når det er mættet af sårsekret (ekksudat) eller, hvis sårsekret trænger igennem forbindingen.

Når du fjerner / udskifter bandagen, skal du skylle / rengøre såret med vand og sprøjte ManukaLind igen.

De nuværende gyldige retningslinjer for hygiejne og infektionsforebyggelse skal overholdes ved behandling af sår / udskiftnng af bandager. Dette inkluderer mindst grundig hånddesinfektion, brug af sterile engangshandsker og mund- og næsebeskyttelse.

Anvendelsesområder / Indikationer

ManukaLind kan bruges til hudirritatione- rer og sår. Disse inkluderer: Akutte og kroniske sår, inficerede sår, kirurgiske sår, kirurgiske sår, forbrændinger (grad I og II) og skoldninger, nekrotiske sår, diabetiske sår, overtrukne sår, tryksår, dårligt helende sår, snit og slid, overfladiske sår, Pleje af ar efter sydede sår, bidsår, fod- og bensår (venøse, arterielle).

Contraindikationer

Må ikke anvendes til patienter med en kendt allergi over for biprodukter (f.eks. honning, pollen, propolis osv.) og lavendelolie.

Brug ikke på stærkt væskende sår, tredje grad forbrændinger, i dybe, smalle hulrum / sårdrøn eller i biluerne.

ManukaLind må ikke bruges til barn under 12 måneder og gravide eller ammende kvinder.

Der foreligger ikke rapporter om forhøjet blodsukker hos patienter med diabetes efter brug af sprayen, fordi produktet ikke er resorberes. Alligevel anbefales det, at diabetikere drøfter brugen af ManukaLind med deres behandelnde læge.

Forholdsregler og advarsler

Sprøjtehovedet må ikke komme i direkte kontakt med såret. Brug en separat spray til hver enkelt patient.

I tilfælde af kontakt med øjnene, skyl- des øjenpartiet grundigt med vand.

Efter påføring kan der opstå en brændende eller trækkelige fornemmelse på huden. Fortsætter generne fjernes forbindingen og såret skylles med vand og der tages eventuelt kontakt til en læge.

Ved allergiske reaktioner skal behandle- ringen omgøende afbrydes og der skal tages kontakt til en læge.

Dersom den ønskede virkning ikke indtræder efter 3 uger skal brugen afbrydes og der skal tages kontakt til en læge.

Indholdsstoffer

Glycerol, Manuka honning, aeteriske olier (lavendelolie).

Bortskaffelse

Tom emballage kan bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Εκνέφωμα ManukaLind 🇬🇧

Εκνέφωμα τραυμάτων. Για τονικό εφνοργού στο δέρμα. Με μέλι μενούκα.

ManukaLind είναι ένα ιατροεπιστηολογικό προϊόν για τη φροντίδα των τραυμάτων και μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε όλα τα στάδια της επουλώσης των τραυμάτων.

- Η αλλαγή του επιπέδου είναι λιγότερο επιδύση και τραυματική επειδή το εκνέφωμα μειώνει την προσκόλληση του επιπέδου λόγω της διατρωπιμμένης υφρασίας.

- Το ManukaLind δημιουργεί ένα περιβάλλον τραύματος με ιδανική υφρασία και βέλτιστο pH.

- Λόγω της υψηλής υφωμωατικότητάς του, το ManukaLind έχει αντιβακτηριακές ιδιότητες και, χάρη στο υψηλό ιζώδες του, προστατεύει το τραύμα από την εισχώρηση μικροβίων.

- Το ManukaLind ενισχίει τον αυτολυτικό καθαρισμό ώστε το τραύμα να καθαρίζεται και να απομυκρύνεται η εσχάρα και οι ακαθαρσίες.
- Το ManukaLind εζουθεριώνει την οσμή του τραύματος καιπροάγει την κοκκοποίηση του.

Οδηγίες χρήσης

Ανάλογα με τις ανάγκες, μπορεί να εφαρμοστεί περισσότερες από μία φορές την ημέρα για τη φροντίδα τραύματος.

Εφόσον απαιτείται, καθαρίστε προσεκτικά το χέλι του τραύματος.

Ψεκάστε αρκετή ποσότητα στο τραύμα από απόσταση 10 εκατοστών. Πρέπει να προσέχετε ώστε το ψεκασμένο εκνέφωμα να έρχεται πλήρως σε επαφή με τον πυθμένα του τραύματος.

Αποφύγετε την επαφή του τραύματος με το στόμιο ψεκασμού.

Για την κάλυψη του θεραπευόμενου τραύματος μπορείτε να χρησιμοποιήσετε κατάλληλο σπαστευρωμένο επίδεσμο.

Εάν χρησιμοποιούνται επίδεσμοι που αλληλεπιδρούν με το τρώμα (π.χ. από σφωρίδες υλικού πολυουρεθάνης ή υδροκολοειδές), απαιτείται προσοχή ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν υπάρχουν

ManukaLind Spray 🇺🇦

Spray per ferite. Da applicare sulla pelle. Con miele di manuka.

- ManukaLind è un dispositivo medico per la cura delle ferite e può essere utilizzato in tutte le fasi di guarigione delle stese.

- I cambi di medicazione sono meno dolorosi e traumatizzanti in quanto la pomata, grazie all'umidità persistente, riduce l'adesione della medicazione.

- ManukaLind crea un ambiente umido ideale e con pH ottimale per le ferite.
- ManukaLind ha proprietà antibatteriche grazie alla sua elevata osmolalità e protegge la ferita dai germi invasori grazie alla sua elevata viscosità.

- ManukaLind favorisce lo sbrigliamento autolitico della ferita per una migliore pulizia e per la rimozione dell'escara e della sporcizia.

- ManukaLind contrasta i cattivi odori delle ferite e ne favorisce la granulazione.

Avvertenze per l'uso

- Se necessario può essere applicata più volte al giorno sulla ferita.

- Se possibile pulire con cautela i margini della ferita.

- Spruzzare generosamente sulla ferita da una distanza di 10 cm. Verificare che tra lo strato e l'ambiente della ferita sia presente un contatto completo. Evitare il contatto diretto tra la testina di spruzzo e la ferita.

- Per coprire la ferita trattata è possibile utilizzare una benda sterile adeguata.

- Se si utilizzano medicazioni interattive (ad es. schiuma di poliuretano o idrocolloidi), occorre fare attenzione che non contengano sostanze attive (ad es. le medicazioni in idrogel possono contenere sostanze attive specifiche) perché non è disponibile alcuna esperienza in merito alla compatibilità con ManukaLind.

- La medicazione deve essere cambiata quando è satura di essudato della ferita o quando l'essudato fuoriesce dalla stessa medicazione di copertura.

- Quando si rimuovono o si cambiano le medicazioni, sciacquare/pulire la ferita con acqua se necessario e applicare nuovamente ManukaLind.

- Durante la cura della ferita e il cambio della medicazione è necessario osservare le attuali linee guida sull'igiene e la prevenzione delle infezioni. Ciò comprende almeno un'accurata disinfezione delle mani, l'uso di guanti sterili monouso e la protezione della bocca e del naso.

Campi di applicazione / Indicazioni

ManukaLind può essere utilizzato su irritazioni cutanee e ferite. Questi includono: ferite e ulcere acute e croniche, ferite infette, ferite chirurgiche, ustioni chirurgiche (grado I e II) e scottature, ferite necrotiche, ferite diabetiche, piaghe da decubito, ulcere da decubito, ferite poco cicatrizzanti, tagli e abrasioni, ferite superficiali, cura delle cicatrici per le ferite sutureate, ferite da morso, ulcere dei piedi e delle gambe (venose, arteriose).

Controindicazioni

- Da non utilizzare in pazienti con allergia nota ai prodotti delle api (ad es. miele, polline, propoli, ecc.) e all'olio di lavanda.

- Non usare su ferite molto umide, ustioni di terzo grado, in caso di strette e profonde e nei seni paranasali.

- ManukaLind non è adatto per l'impiego su bambini di età inferiore a 12 mesi e donne in stato interessante o in allattamento.

- Non esiste alcuna evidenza di un innalzamento dei livelli glicemici in pazienti con diabete a seguito dell'uso dello spray in quanto il prodotto non viene riassorbito. Tuttavia, prima di usare ManukaLind, i diabetici dovrebbero consultare il loro medico curante.

Misure precauzionali e avvertenze

- Evitare il contatto diretto tra la testina di spruzzo e la ferita. Usare un solo spray per paziente.

- Risciacquare bene in caso di contatto con gli occhi.

- Dopo l'applicazione può verificarsi un leggero bruciore o di stritamento della pelle. In caso di dolore persistente rimuovere il bendaggio, lavare la ferita con acqua ed eventualmente consultare il medico.

- In caso di reazioni allergiche interrompere immediatamente la terapia e rivolgersi al medico.

- Se dopo 3 settimane non si ottiene l'effetto desiderato interrompere l'uso e consultare il proprio medico.

Ingredienti

Glicerolo, miele di manuka, oli essenziali (olio di lavanda).

Maltimento

Le confezioni vuote possono essere smaltite con i rifiuti domestici.

ManukaLind purškalas 🇺🇦

Purškalas žaizdoms. Skirtas naudoti ant odos. Su manukos medumi.

- „ManukaLind“ yra medicinos produktas, skirtas žaizdų priežiūrai ir gali būti naudojamas visais žaizdų gijimo etapais.

- Tvarkščio pakeitimas yra mažiau skausmingas ir traumuojantis, nes dėl nuolatinės drėgmės purškalas sumažina tvarkščio sukibimą.

- „ManukaLind“ sukuria idealią drėgną ir optimalaus pH žaizdos aplinką.

- Dėl didelio osmolitškumo „ManukaLind“ pasižymi antibakterinėmis savybėmis ir dėl didelio klampumo apsaugo žaizdą nuo įsiveržiančių mikrobu.

- „ManukaLind“ skatina autolitinį žaizdos sekreto susidarymą, dėl kurio valosi žaizda ir pašalinami šašai bei nešvarumai.

- „ManukaLind“ neutralizuoja žaizdų kvapą ir skatina žaizdų granuliaciją.

Naudojimo nurodymai

- Jei reikia, galima ant žaizdos purkšti kelis kartus per dieną.

- Kur reikia, atsargiai išvalykite žaizdos kraštus.

- 10 cm atstumu gausiai apipurškite žaizdą. Atkreipkite dėmesį, kad tarp sluoksniu ir žaizdos dugno turi būti pliusas kontaktas. Venkite purkškuto galutės tiesioginio kontakto su žaizda.

- Taip sutvarkytą žaizdą galite uždenkti tinkamu steriliu tvarkščiu.

- Jeį naudojami interaktyvūs tvarkščiai (pvz., poliestireninis putplastis arba hidrokoloidai), reikia pasirūpinti, kad žaizda nebūtų veikliųjų medžiagų, nes nėra suderinamumo su „ManukaLind“ patirties.

- Dengiamąjį tvarkštį reiktų keisti, kai jis prisigęs žaizdos skysčiu (eksudatu) arba, kai per dengiamąjį sluoksnį ims skverbti žaizdoje esantis skystis.

- Nuimdami / keisdami tvarkštį, jei reikia, žaizdą praskalaukite / praplaukite vandeniu ir dar kartą apipurškite „ManukaLind“.

- Gydant žaizdas / keičiant tvarkščius, reikia laikytis šiuo metu galiojančių higienos ir infekcijos prevencijos rekomendacijų.Tai apima bent kruopštų rankų dezinfekavimą, sterilių vienkartinių pirštinių dėvėjimą ir burnos bei nosies apsaugą.

Taikymo sritys / indikacijos

„ManukaLind“ galima naudoti odos sudirgimo ir žaizdų gydymui. Tai apima: ūmines ir lėtines žaizdas ir opas, užkrėtas žaizdas, chirurgines žaizdas, operacines žaizdas, nudegimus (I ir II laipsnio) ir nuplikimus, nekrozines žaizdas, diabetines žaizdas, degintas žaizdas, pragulas, blogai gijančias žaizdas, įpjovimus ir įbrėžimus, paviršines žaizdas, susiūtų žaizdų ir žaizdų po įkandimo randų priežiūrą, odos sudirgimus, pėdų ir kojų opas (venų, arterijų).

Kontraindikacijos

- Nenaudokite pacientams, kuriems yra žinoma alergija bičių produktams (pvz., medui, žiedadulkėms, propoliui ir kt.), čiobreliai ar levandų aliejui.

- Nenaudokite labai šlapiojančioms žaizdoms, trečio laipsnio nudegimams, giliose, siaurose ertmėse / žaizdų vietose ar sinusuose.

- „ManukaLind“ netinka naudoti jaunesniems nei 12 mėnesių vaikams ir nešioms ar krūtimi maitinančioms moterims. gydymui.

- Nėra informacijos, kad pacientams sergantiems cukriniu diabetu panaudojus purškalą padidėtų cukraus kiekis kraujyje. Vis dėlto, diabetu sergantys pacientai prieš naudodami „ManukaLind“ turėtų pasitarti su juos gydančiu gydytoju.

Atsargumo priemonės ir įspėjamieji nurodymai

- Venkite purkškuto galutės tiesioginio kontakto su žaizda. Vieną purškalą naudokite vienam pacientui.

- Patekus į akis, kruopščiai išskalaukite.

- Panaudojus gali lengvai deginti arba tempti. Esant pastoviam diskomfortui numikite tvarštį, žaizdą praskalaukite ir, jei reikia, pasitarkite su gydytoju.

- Esant alerginėms reakcijoms gydymą iš karto nutraukite ir susisiekite su gydytoju.

- Jeį per 3 savaites nepasieksite norimo poveikio, nutraukite naudojimą ir pasitarkite su gydytoju.

Sudėtinės medžiagos

Glicerolis, manukos medus, eteriniai aliejai (levandų, aliejus).

Utilizavimas

Tuščias pakutes galima utilizuoti su buitiniems atliekomis.

ManukaLind aerosols 🇺🇦

Brūču aerosols. Uzklāšanai uz ādas. Ar Manuka medu.

- ManukaLind ir medicīnas produkts brūču kopšanai, un to var izmantot visū brūču dzīšanas posmos.

- Pārmaiņu maiņa ir mazāk sāpīga un traumatiska, ja noturīgā mitruma dēļ aerosols samazina pārsēja pielīšanu.

- ManukaLind rada ideāli mitru un pH optimizētu brūču vidi.

- Pateicoties augstajai osmolaritātei, ManukaLind piemīt antibakteriālas īpašības, un augstās viskozitātes dēļ brūce tiek aizsargāta pret mikrobu iekļūšanu.

- ManukaLind veicina brūces pašnodrošināšs sekreciju, lai brūce izīrtītos un tiktu noņemta krevele un netīrumi.

- ManukaLind neitralizē brūces smaku un veicina brūču granulāciju

Lietošanas norādījumi

- Pēc vajadzības var izsmidzināt vairākas reizes dienā brūces kopšanai.

- Ja nepieciešams, rūpīgi notīriet brūces malas.

- No 10 cm atātlūma bagātīgi uzsmidziniet uz brūces. Ievērojiet, lai slānis uz brūces pamatine pilnībā saskartos. Izvairieties no smidzinātāja tiešas saskares ar brūci.

- Apstrādātas brūces noseģānai var izmantot piemērotu sterilu pārsēju.

- Ja tiek izmantoti interaktīvie pārsienamie materiāli (piemēram, polikarbonāts vai hidrokoloidi), rūpīgi jāpārlicinās, ka tie nesatur aktīvās vielas (piemēram, hidroģēla pārsienamie materiāli var saturēt specifiskas aktīvās vielas), jo nav pierējama pieredze attiecībā uz saderību ar ManukaLind.

- Brūces pārsējs ir jāmaina, kad tas ir piesācies ar brūces sekrecū (eksudāts) vai pārsējs ļaiz cauri brūces sekrecū.

- Noņemot / mainot pārsēju, nepieciešamības gadījumos noskalojiet / notīriet brūci ar ūdeni un vēlreiz izsmidziniet ManukaLind.

- Ārstējot brūces / mainot pārsējus, jāievēro šādas spēkā esošās higiēnas un infekciju profilakses vadlīnijas. Tas ietver vismaz rūpīgu roku dezinfekciju, steriliu vienreizlietojamo cimdū un mutus un deguna aizsarglīdzekļu izmantošanu.

Lietošanas jomas / Indikācijas

ManukaLind var lietot ādas kairinājumu un brūču gadījumos. Tie ietver: akūtas un hroniskas brūces un čūlas, inficētas brūces, operācijas brūces, apdegumus (I un II pakāpe) un applaucējumus, nekrotiskas brūces, diabētiskas čūlas, pārkļātas brūces, izgulējuma brūces, slikti dzīstošas brūces, griezumus un nobrāzumus, virspusējas brūces, rētu kopšana šūtām brūcēm, kodumiem, pēdu un kāju čūlām (vēnu, arteriju).

Kontraindikācijas

- Nelietot pacientiem ar zināmu alerģiju pret bišu produktiem (piemēram, medu, ziedputekšņiem, propolisu utt.) un lavandas eļļu.

- Nelietot ļoti mitrām brūcēm, trešās pakāpes apdegumiem, dziļiem, šauriem dobumiem / brūču vietām vai deguna blakusdobumiem.

- ManukaLind nav piemērots lietošanai bērniem, kas jaunāki par 12 mēnesiem, kā arī grūtniecēm un sievietēm, kas baro ar krūti.

- Nav ziņojumu par palielinātu cukura līmeni asinīs pacientiem ar cukura diabētu pēc aerosola lietošanas, jo produkts netiek uzsūktš. Tomēr diabēta slimniekiem pirms ManukaLind lietošanas būtu jākonsultējas ar ārstējošo ārstu.

Piesardzības pasākumi un brīdinājumi

- Smidzinātājus nedrīkst tieši saskarties ar brūci. Lietojiet aerosolu vienam pacientam.

- Ja produkti iekļūst acīs, rūpīgi izskalojiet.

- Pēc uzklāšanas var būt viegla dedzināšanas vai savikuma sajūta. Ja sūdzības saglabājas, noņemiet pārsēju, izskalojiet brūci ar ūdeni un pēc vajadzības konsultējieties ar ārstu.

- Alerģisku reakciju gadījumos uzreiz pārtrauciet ārstēšanu un sazinieties ar ārstu.

- Ja 3 nedēļu laikā netiek sasniegta vajadzīgā iedarbība, pārtrauciet lietošanu un konsultējieties ar ārstu.

Sastāvs

Glicerīns, Manuka medus, ēteriskās eļļas (lavandas eļļa).

Likvidācija

Tuļšus iepakojumus var izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

ManukaLind spray 🇺🇦

Wondspray. Voor op de huid. Met manukahoning.

- ManukaLind is een medisch hulpmiddel voor wondverzorging en kan in alle stadia van de wondgenezing worden gebruikt.

- Een verbandwisseling is minder pijnlijk en traumatisch omdat de spray het vastplakken van het verband door het aanhoudende vocht vermindert.

- ManukaLind creëert een ideaal vochtig en pH-optimaal wondmilieu.

- ManukaLind heeft antibacteriële eigenschappen door zijn hoge osmolariteit en beschermt de wond tegen binnendringende kiemen door zijn hoge viscositeit.

- ManukaLind bevordert de autolytische wondafscheping door de zuivering van de wond en verwijdering van korstjes en vuil.

- ManukaLind gaat wondgeur tegen en bevordert wondgranulatie.

Gebruiksaanwijzing

- Kan indien nodig meerdere keren per dag op de wond worden gespoten.

- De wondranden voorzichtig reinigen indien dit noodzakelijk is.

- Spuut vanaf 10 cm afstand een royale hoeveelheid op de wond. Let erop dat de wond volledig wordt bedekt door het ManukaLind-laagje en dat er niets tussen zit. Vermijd direct contact van de sproeiport met de wond.

- Voor het afdekken van de behandelde wond kan een hiervoor bestemd steriel verband worden gebruikt.

- Als interactieve verbanden worden gebruikt (bijv. polyfoam of hydrocol-loïden), moet ervoor worden gezorgd dat deze geen werkzame stoffen bevatten (bijv. hydrogelverbanden kunnen specifieke werkzame stoffen bevatten), omdat er geen ervaring is met betrekking tot de compatibiliteit met ManukaLind.

- Wanneer het wondverband is verzadigd met wondvocht (exsudaat) of wanneer wondvocht doorlekt, dient het wondverband te worden verwisseld.

- Bij het verwijderen/veranderen van verband, spoelreinig de wond indien nodig met water en breng ManukaLind opnieuw aan.

- Bij wondverzorging / verbandwisseling moeten de huidige richtlijnen voor hygiëne en infectiepreventie in acht worden genomen. Dit omvat op zijn minst een grondige hand-desinfectie, het gebruik van steriele wegwerphandschoenen en mond- en neusbescherming.

Toepassingsgebieden / Indicaties

ManukaLind kan gebruikt worden bij huidirritaties en wonden. Deze omvaten: acute en chronische wonden en zweren, geïnfecteerde wonden, chirurgische wonden, brandwonden (graad I en II) en brandblaren, necrotische wonden, diabetesche wonden, doorligwonden, decubitus, slecht genezende wonden, snijwonden en schaafwonden, oppervlakkige wonden, littekenverzorging voor hechtwonden, bijtewonden, voet-en beenzweren (veneus, arterieel).

Contra-indicaties

- Niet gebruiken bij patiënten met een bekende allergie voor bijenproducten (bijv. honing, pollen, propolis enz.) en lavendelolie.

- Niet gebruiken bij wonden met veel wofschafdeling,, derdegraads brandwonden, in diepe nauwe holtes of sinussen.

- Er zijn geen gegevens bekend over een verhoogde bloedsuikerspiegel met diabetespatiënten na gebruik van de spray omdat het product niet wordt opgenomen. Desondanks dienen diabetici vóór gebruik van ManukaLind contact op te nemen met hun behandelend arts.

Voorzorgsmaatregelen en waarschuwingen

- Sproeiport niet in direct contact brengen met de wond. Eén spray voor één patiënt gebruiken.

- Bij contact met de ogen, zorgvuldig uitspoelen.

- Na het aanbrengen kan een licht brandend of trekkend gevoel ontstaan. Bij aanhoudende klachten verband verwijderen, de wond uitspoelen met water en indien nodig contact opnemen met uw arts.

- Bij allergische reacties de behandeling direct afbreken en contact opnemen met uw arts.

- Indien de spray binnen 3 weken geen gewenst resultaat oplevert, stop dan met het gebruik en raadpleeg uw arts.

Ingrediënten

Glycerol, manukahoning, etherische oliën (lavendelolie).

Afvalverwijdering

Lege verpakkingen kunnen worden verwijderd met het huisvuil.

ManukaLind Spray 🇺🇦

Sārspray. Til utvortes bruk. Med manukahonning.

- ManukaLind er et medisinsk utstyr for sårpleie og kan brukes i alle stadier av sårhelging.

- Et bytte av bandasje bli mindre smertefullt og traumatisk fordi sprayen reduserer klebingen av bandasjen på grunn av vedvarende fuktighet.

- ManukaLind skaper et ideelt fuktig og pH-optimalisert sårmiljø.

- ManukaLind har antibakterielle egenskaper på grunn av sin høye osmolaritet og beskytter såret mot immoderate bakterier som følge av viskositet.

- ManukaLind fremmer autolytisk leging av såret ved å rense det og fjerne smuss og rusk.

- ManukaLind motvirker sårlukt og fremmer sårgranulering.

- Brūces pārsējs ir jāmaina, kad tas ir piesācies ar brūces sekrecū (eksudāts) vai pārsējs ļaiz cauri brūces sekrecū.

- Noņemot / mainot pārsēju, nepieciešamības gadījumos noskalojiet / notīriet brūci ar ūdeni un vēlreiz izsmidziniet ManukaLind.

- Ārstējot brūces / mainot pārsējus, jāievēro šādas spēkā esošās higiēnas un infekciju profilakses vadlīnijas. Tas ietver vismaz rūpīgu roku dezinfekciju, steriliu vienreizlietojamo cimdū un mutus un deguna aizsarglīdzekļu izmantošanu.

- Brūces pārsējs ir jāmaina, kad tas ir piesācies ar brūces sekrecū (eksudāts) vai pārsējs ļaiz cauri brūces sekrecū.

- Noņemot / mainot pārsēju, nepieciešamības gadījumos noskalojiet / notīriet brūci ar ūdeni un vēlreiz izsmidziniet ManukaLind.

- Ārstējot brūces / mainot pārsējus, jāievēro šādas spēkā esošās higiēnas un infekciju profilakses vadlīnijas. Tas ietver vismaz rūpīgu roku dezinfekciju, steriliu vienreizlietojamo cimdū un mutus un deguna aizsarglīdzekļu izmantošanu.

- Brūces pārsējs ir jāmaina, kad tas ir piesācies ar brūces sekrecū (eksudāts) vai pārsējs ļaiz cauri brūces sekrecū.

- Noņemot / mainot pārsēju, nepieciešamības gadījumos noskalojiet / notīriet brūci ar ūdeni un vēlreiz izsmidziniet ManukaLind.

- Ārstējot brūces / mainot pārsējus, jāievēro šādas spēkā esošās higiēnas un infekciju profilakses vadlīnijas. Tas ietver vismaz rūpīgu roku dezinfekciju, steriliu vienreizlietojamo cimdū un mutus un deguna aizsarglīdzekļu izmantošanu.

- Brūces pārsējs ir jāmaina, kad tas ir piesācies ar brūces sekrecū (eksudāts) vai pārsējs ļaiz cauri brūces sekrecū.

- Noņemot / mainot pārsēju, nepieciešamības gadījumos noskalojiet / notīriet brūci ar ūdeni un vēlreiz izsmidziniet ManukaLind.

- Ārstējot brūces / mainot pārsējus, jāievēro šādas spēkā esošās higiēnas un infekciju profilakses vadlīnijas. Tas ietver vismaz rūpīgu roku dezinfekciju, steriliu vienreizlietojamo cimdū un mutus un deguna aizsarglīdzekļu izmantošanu.

- Brūces pārsējs ir jāmaina, kad tas ir piesācies ar brūces sekrecū (eksudāts) vai pārsējs ļaiz cauri brūces sekrecū.

- Noņemot / mainot pārsēju, nepieciešamības gadījumos noskalojiet / notīriet brūci ar ūdeni un vēlreiz izsmidziniet ManukaLind.

- Ārstējot brūces / mainot pārsējus, jāievēro šādas spēkā esošās higiēnas un infekciju profilakses vadlīnijas. Tas ietver vismaz rūpīgu roku dezinfekciju, steriliu vienreizlietojamo cimdū un mutus un deguna aizsarglīdzekļu izmantošanu.

- Brūces pārsējs ir jāmaina, kad tas ir piesācies ar brūces sekrecū (eksudāts) vai pārsējs ļaiz cauri brūces sekrecū.

- Noņemot / mainot pārsēju, nepieciešamības gadījumos noskalojiet / notīriet brūci ar ūdeni un vēlreiz izsmidziniet ManukaLind.

- Ārstējot brūces / mainot pārsējus, jāievēro šādas spēkā esošās higiēnas un infekciju profilakses vadlīnijas. Tas ietver vismaz rūpīgu roku dezinfekciju, steriliu vienreizlietojamo cimdū un mutus un deguna aizsarglīdzek